

Szófok50

ITT KEZDŐDIK A BALATON

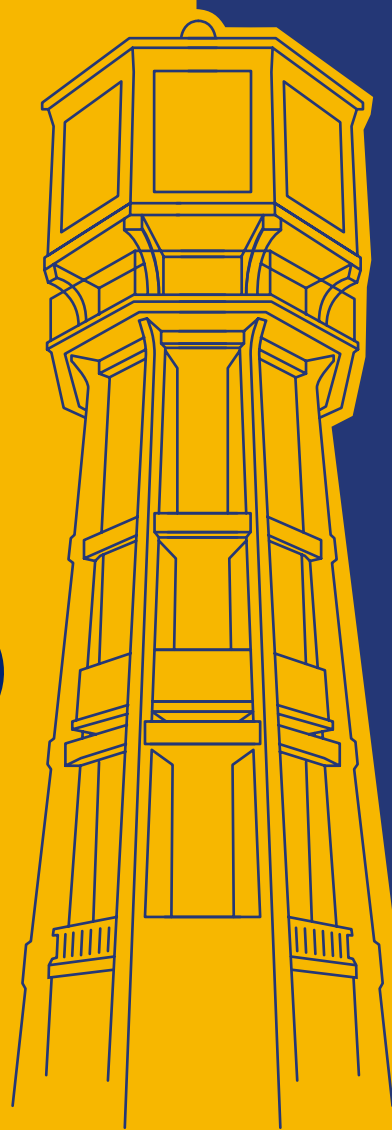


CITY GUIDE

HU

EN

DE





ÜDVÖZÖLJÜK SIÓFOKON!

**WELCOME TO SIÓFOK!
WILLKOMMEN IN SIÓFOK!**



TARTALOM
CONTENTS
INHALTSVERZEICHNIS

4	VÁROSTÖRTÉNET HISTORY OF SIÓFOK STADTGESCHICHTE
6	LÁTNIVALÓK SIGHTS SEHENSWÜRDIGKEITEN
16	KIRÁNDULÁS EXCURSION · AUSFLUG
20	SPORTOK SPORTS · SPORT
22	STRANDOK BEACHES · STRÄNDE
24	HAJÓ- ÉS KOMPMENETREND BOAT AND FERRY SCHEDULE SCHIFF- UND FÄHRE FAHRPLAN
26	RENDEZVÉNYEK EVENTS · VERANSTALTUNGEN
32	VÁSÁROK MARKETPLACES · MÄRKTE
33	SZÁLLÁSHELYEK, GASZTRONÓMIA, SZOLGÁLTATÁSOK ACCOMMODATION, GASTRONOMY, SERVICES UNTERKÜNFTE, GASTRONOMIE, DIENSTLEISTUNGEN
57	HASZNOS INFORMÁCIÓK USEFUL INFORMATION WICHTIGE INFORMATIONEN
58	VÁROSTÉRKÉP CITY MAP · STADTPLAN

Impresszum:
Szerkesztő/Editor:
Siófoki Fürdőegylet – Turisztikai Egyesület
Design: Ferling Kft. • Tördelés/Layout: ByLine Kft.



A képek forrása: BRTK Könyvtár állománya

TÖRTÉNETI VISSZATEKINTÉS
HISTORY OF SIÓFOK · DIE GESCHICHTE VON SIÓFOK

292.

- Galerius római császár a jelenlegi Siófok területén zsilipet építtetett.
- *This area has been inhabited since the Roman times. The Roman emperor, Galerius ordered to build a sluice on Lake Balaton. „Lacus Pelso” is the Roman name of the lake.*
- *Dieses Gebiet war schon in der römischen Zeit besiedelt. Der Kaiser, Galerius, hat auf dem derzeitigen Platz der Stadt eine Schleuse bauen lassen.*

1137.

- Fuk, mint falunév megjelenése. A Siófok szóösszetétel 1790 óta ismeretes.
- *Fuk was the name of the village. Siófok, as the name of the town is known since 1790.*
- *Der Name des Dorfes war „Fuk”, erst seit 1790 nennen wir es Siófok.*

1705.

- II. Rákóczi Ferenc fejedelem a mai címer alapjául szolgáló pecsétet adományozott Fok falunak.
- *Ferenc Rákóczi II, Prince of Transylvania, gave a seal to Fok, upon which the current coat of arms of Siófok was formed.*
- *Franz II. Rákóczi, Fürst von Transsylvanien hat für Siófok einen Stempel geschenkt, der dem heutigen Wappen zugrunde liegt.*

1736.

- Felépült a barokk stílusú plébániatemplom. (A ma látható templomot az eredeti átépítése után 1903-ban szentelték fel.)
- *The parish church was built in Baroque style. (After the reconstruction, the church was consecrated in 1903.)*
- *Die Pfarrkirche wurde im Barockstil gebaut. (Die Kirche wurde nach dem Umbau 1903 geweiht.)*

1846.

- Megalakult a Balatoni Gőzhajózási Részvénytársaság, a Kisfaludy kerekesszösz vízre bocsátották.
- *The steamship company of Lake Balaton was founded. People have been able to travel on Kisfaludy ship since then.*
- *Die Dampfschiffahrt AG von Plattensee wurde gegründet, das Dampfschiff Kisfaludy wurde flottgemacht.*

1861.

- Forgalomba helyezték a Déli Vaspályatársaság Buda-Nagykanizsa közötti vasútvonalát.
- *The railway between Buda and Nagykanizsa was opened.*
- *Die Eisenbahnlinie zwischen Buda und Nagykanizsa wurde geöffnet.*

1863.

- Siófok vasúti megállót kapott.
- *Siófok got a railway stop for the trains.*
- *Siófok hat eine Zughaltestelle bekommen.*

1893.

- Ünneppélyes keretek között megnyitották az új fürdőtelepet.
- *Opening ceremony was held for the new bathing resort.*
- *Die Badsiedlung wurde unter festlichen Äußerlichkeiten eröffnet.*

1912.

- Megépült Siófok jelképe, a víztorony.
- *The Water Tower as the symbol of Siófok was built.*
- *Der Wasserturm, das Symbol von Siófok, wurde gebaut.*

1968.

- Siófok városi rangot kapott.
- *Siófok received the rank of town.*
- *Siófok hat den Rang „Stadt” bekommen.*





THANHOFER VILLA

Karinthy F. u. 4. / Karinthy F. str. 4.

- A villát 1897-ben építtette Thanhoffer Lajos orvosprofesz-szor. 1919-ben Horthy Miklós főhadiszállásaként szolgált, majd 1945 után államosították s üdülőként működött. 2013-ban teljes körű felújításon esett át. A város tulajdonában lévő épület ma vendégházként üzemel. Nem látogatható.
- The villa was built by doctor Lajos Thanhoffer in 1897. It is not just a treasure of Siófok, also the property of the town, and serves as a guest-house. Cannot be visited.

■ Die Villa wurde im Jahre 1897 von dem Arzt Lajos Thanhoffer gebaut. Der Besitzer des Gebäudes ist die Stadtregierung von Siófok. Das Gebäude im Besitz der Stadt funktioniert als Gästehaus der Stadtregierung. Es ist nicht besuchbar.



JÓKAI VILLA

Batthyány u. 2. / Batthyány str. 2.

- A Batthyány és Mártírok útja sarkán álló impozáns villaépület 1897-ben épült. 1903-ban e házban töltötte élete utolsó nyarát Jókai Mór a tulajdonos vendégeként. A villa jelenleg magántulajdonban áll, panzióként üzemel.

■ The famous Hungarian novelist, Mór Jókai spent his last summer in this mansion in 1903. The building was completed in 1897. At the present time, the building serves as a hotel.

- Das Haus wurde im Jahre 1897 gebaut. Mór Jókai, der berühmte ungarische Schriftsteller, hat seinen letzten Sommer in diesem Gebäude im Jahre 1903 verbracht. Die Villa steht derzeit im Privatbesitz, funktioniert als Pension.



KRÚDY VILLA

Mártírok útja / Mártírok str.

- A villa a XIX. század végén épült, Ellinger Ede fotóművész panziójaként működött. Krúdy 1914-től 1919-ig minden nyarát ebben a házban töltötte, s 1915-ben itt ismerte meg Várady-Rózsa Zsuzsát, akit később feleségül vett. A villa jelenleg panzióként üzemel.
- The villa was constructed at the end of the 19th century and functioned as photographer Ede Ellinger's guest-house. Gyula Krúdy, the great Hungarian writer, and journalist met his wife, Zsuzsa Várady – Rózsa here. Nowadays, serves as a pension.
- Die Villa wurde am Ende des 19. Jahrhunderts gebaut und war die Pension des Fotografen Ede Ellinger. Der berühmte ungarische Schriftsteller Gyula Krúdy lernte 1915 in der Villa seine spätere Frau Zsuzsa Várady-Rózsa kennen. Die Villa ist heute wieder eine Pension.

HAJÓÁLLOMÁS

PORT • SCHIFFHAFEN

Krúdy sétány / Krúdy promenade

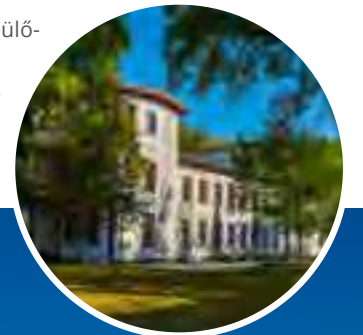
- A balatoni személyhajózás 1846-ban, a Kisfaludy gőzhajó vízre bocsátásával indult meg. Napjainkban a siófoki a Balaton legforgalmasabb kikötője.
- The steamship Kisfaludy was put into operation in 1846. This moment meant the beginning of the passenger sailing on Lake Balaton. Nowadays, the port of Siófok is the busiest around the lake.
- Die Personenschiffahrt am Balaton begann mit dem Stapellauf des Dampfschiffes „Kisfaludy“ im Jahre 1846. Heute ist der Hafen von Siófok der Größte am See.

HAJDANI SIÓ ÉS HULLÁM SZÁLLODÁK

FORMER SIÓ AND HULLÁM HOTELS • EHEMALIGE HOTELS SIÓ UND HULLÁM

Petőfi sétány 1. / Petőfi promenade 1.

- Az épületek Siófok első szállodái voltak, 1893-ban nyitották meg kapuikat. 1945 után üdülőként működtek, majd 2001-től oktatási célokat szolgálnak. Nem látogathatók.
- The hotels were built in 1893. Nowadays, these buildings are used for educational purposes. Cannot be visited.
- Die Hotels wurden im Jahre 1893 gebaut. Die Gebäude funktionieren heute als eine Hochschule, und sie sind nicht besuchbar.



VASÚTÁLLOMÁS

RAILWAY STATION • BAHNHOF

Millennium park

- A Déli Vasúttársaság Buda-Nagykanizsa közötti vonalszakasza 1861-ben nyílt meg. Siófok 1863-ban kapott vasúti megállót, s a város ekkor indult el a fürdővárossá válás útján. A vasútállomás ma álló épületét 1904-ben helyezték üzembe.
- The rail line of the Southern Railway Company between Buda and Nagykanizsa was opened in 1861. Since 1863, there has been a stop for the trains in Siófok. This is when the tourism of the town has begun to flourish. The building of the railway station was constructed in 1904.
- Die Eisenbahnlinie zwischen Buda und Nagykanizsa wurde im Jahre 1861 gebaut. Seit 1863 halten Züge der Südbahn auch in Siófok, dann begann Siófok Badestadt zu werden. Das neue Bahnhofsgebäude wurde im Jahre 1904 eröffnet.





SARLÓS BOLDOG- ASSZONY PLÉBÁNIA- TEPLOM

ROMAN CATHOLIC
CHURCH

RÖMISCH-KATHOLISCHE
PFARRKIRCHE

Fő u. 57. - Fő str. 57.

■ A város központjában álló templom 1903-ban épült neoromán stílusban. Dr. Báró Hornig Károly veszprémi püspök szentelte fel 1904. július 3-án Sarlós Boldogasszony tiszteletére. Itt

található a Balaton vidékének legnagyobb orgonája.

■ Built in 1903, in Neo-Romanesque style. It was consecrated by doctor Károly Hornig, bishop of Veszprém. The biggest organ of the Balaton region can be found here.

■ Die Kirche wurde 1903, im neo-romanischen Stil gebaut. Sie wurde von dr. Baron Károly Hornig Bischof von Veszprém geweiht. Hier findet man die größte Orgel des Balatons.

REFORMÁTUS TEPLOM

CALVINIST
CHURCH
REFORMIERTE
KIRCHE

Kele u. 10-13.
Kele str. 10-13.

■ Az 1923-ban épült kis imaház helyén 1990-ben indult meg az új templom építése Ripszám János és Pápay György tervei alapján. A modern stílusú templom felszentelésére 1994. szeptember 3-án került sor.

■ The house of worship was built in 1923 then the construction of the church started in 1990 according to János Ripszám and György Pápay's plan. The consecration of the church was on 3 September 1994.

■ Auf dem Platz von einer kleinen Kapelle wurde 1990 der Aufbau der neuen Kirche aufgrund der Pläne von János Ripszám und György Pápay begonnen. Der Weih der modernen Kirche war am 3. September 1994.



EVANGÉLIKUS TEMPLOM

LUTHERAN CHURCH
EVANGELISCHE KIRCHE
Oulu park

■ A templom és a parókia tervét Makovecz Imre Kossuth-díjas építész készítette. A terv megvalósításához a finnországi Oulu Dómtemplomának gyülekezete járult hozzá. A templom felszentelésére 1990-ben került sor.

■ The plan of the church and parish got designed by Imre Makovecz Kossuth Prize-winning architect. In order to build the church, help was given by Oulu's Lutheran congregation. The consecration of the church was in 1990.

■ Der Plan von der Kirche und Parochie wurde von Kossuth Preisträger Imre Makovecz gemacht. Bei der Verwirklichung von den Plänen hat der Send von Oulu mit Mittel und Holz geholfen. Der Weih der Kirche war 1990.



KÁLMÁN IMRE EMLÉKHÁZ

IMRE KÁLMÁN MUSEUM · EMMERICH KÁLMÁN GEDENKHAUS

8600 Siófok, Kálmán Imre sétány 5. - Kálmán Imre promenade 5.

+36 84 311 287

emlekhaz.konyvtar-siofok.hu

emlekhaz.kalman.imre@gmail.com

■ E házban született 1882. október 24-én a világhírű operett szerző. A munkásságát bemutató emlékkiállítás 1987 óta látogatható. Az emlékház földszinti termeiben a zeneszerző pályafutásának fontosabb állomásaival, magánéletének érdekesebb történéseivel ismerkedhet a látogató s közben Kálmán Imre varázslatos dallamai hallhatók. Az épület emeleti helyiségei időszakos kiállításoknak adnak helyet. Kálmán Imre egyik legjelentősebb operettje: A csárdáskirálynő (1915).

■ The world-famous operetta composer was born on 24 October 1882 in Siófok. For the 105th anniversary of Imre Kálmán's birth, a memorial exhibition was opened in Siófok on 22 October 1987, in his ancestral home. The exhibition in the ground-floor rooms of the house presents Imre Kálmán, the man, major stages in his career and some interesting events in his private life. The upper floor of the house functions as a gallery. His major operetta composition is The Csárdás Princess (1915).

■ Der weltberühmte Operettenkomponist ist am 24. Oktober 1882 in Siófok geboren. Zum 105. Jahrestag der Geburt Emmerich Kálmáns wurde am 22. Oktober 1987 eine Gedenkausstellung in Siófok, in seinem Geburtshaus eröffnet. Die Ausstellung in den Räumen im Erdgeschoss stellt Emmerich Kálmán, den Menschen, die wichtigsten Stationen seiner Laufbahn und die interessanteren Geschehnisse seines Privatlebens vor. Im oberen Geschoss des Emmerich Kálmán Gedenkhauses funktionieren temporäre Ausstellungen. Die berühmteste Operette von Emmerich Kálmán ist Die Csárdásfürstin (1916).

ÁSVÁNYMÚZEUM

MINERAL MUSEUM · MINERALMUSEUM

8600 Siófok, Kálmán Imre sétány 10.

8600 Siófok, Kálmán Imre promenade 10.

+36 20 532 52 57

www.asvanymuzeum.hu

asvanymuzeum@gmail.com

■ A Kárpát-medence ásványait bemutató magángyűjtemény 1986-ban nyitotta meg kapuit. A kiállításon mintegy 3000 ásvány tekinthető meg, melyek 5 teremben nyertek elhelyezést. A gyűjtemény májustól szeptemberig látogatható, előzetes bejelentkezésel viszont az év bármely szakában.

■ The private collection showing the minerals of the Carpathian Basin was opened in 1986. The exhibition presents around 3000 minerals that are placed in 5 rooms. The collection can be visited from May until September also in the rest of the year with prior notice.

■ Die Privatsammlung, die die Mineralien des Karpatenbeckens vorstellt, wurde im Jahre 1986 geöffnet. In dem Museum kann man 3000 Mineralien in 5 Hallen besichtigen. Die Sammlung kann von Mai bis September nur nach Absprache besichtigt werden.





JÓKAI PARK

■ A Jókai park Siófok legnagyobb parkja, melyet 2006-ban az eredeti tervek szerint újíttak fel. Az árnyas fák és színpompás virágok között kellemes sétát tehet az ide látogató. A park szépségét a mesterséges tó és a zenepavilon emeli, a gyermekeket két felszerelt játszótér várja.

■ *The largest park of Siófok was reconstructed according to the original plans in 2006. The tourists can admire the colourful flowers and the pond with the romantic bridge. Furthermore, two big, modern and well-equipped playgrounds are specially designed for children.*

■ *Der größte Park in Siófok wurde nach den originalen Plänen im Jahre 2006 renoviert. Die Besucher können farbenfrohe Blumenrabatten und den kleinen Teich mit einer romantischen Brücke bewundern. Es gibt hier für die Kinder zwei wohl ausgestattete Spielplätze.*



MILLENNIUM PARK

■ A város központjában található park 1996-ban létesült. Az itt álló zenepavilonban található a város szülötének, Kálmán Imrének szobra mely Varga Imre szobrászművész alkotása.

■ *In the centre of the town, Imre Kálmán's statue located in the music pavilion. The stunning park was created in 1996.*

■ *In diesem Park im Musikpavillon findet man die Statue von Emmerich Kálmán, der die berühmteste Person der Stadt ist. Das Denkmal ist ein Werk von Emmerich Varga Bildhauer.*





VARGA IMRE

- 1 II. Rákóczi Ferenc - Fő tér
- 2 Széchenyi István - Fő tér
- 3 Vénusz születése - Fő tér
- 4 La charogne - Fő tér
- 5 Esernyősök - Fő tér
- 9 Kálmán Imre - Millennium park
- 11 Bartók Béla - Szent Miklós park, Zeneiskola
- 12 Krúdy - Jókai park

SZÉKELY KÁROLY

- 6 I. világháborús emlékmű - Fő tér

BARTHA LAJOS

- 7 Napóra-kompozíció - Millennium park

MARTSA ISTVÁN

- 8 Zuhanyzó nő - Millennium park

VARGA TAMÁS

- 10 Könnyek kútja - Millennium park
- 13 Karinty Frigyes - Rózsakert

BAJNOK BÉLA

- 14 Székelyhídi Szekrényessy Kálmán - Rózsakert

SOMOGYI JÓZSEF

- 15 Halászok - Rózsakert

VILT TIBOR

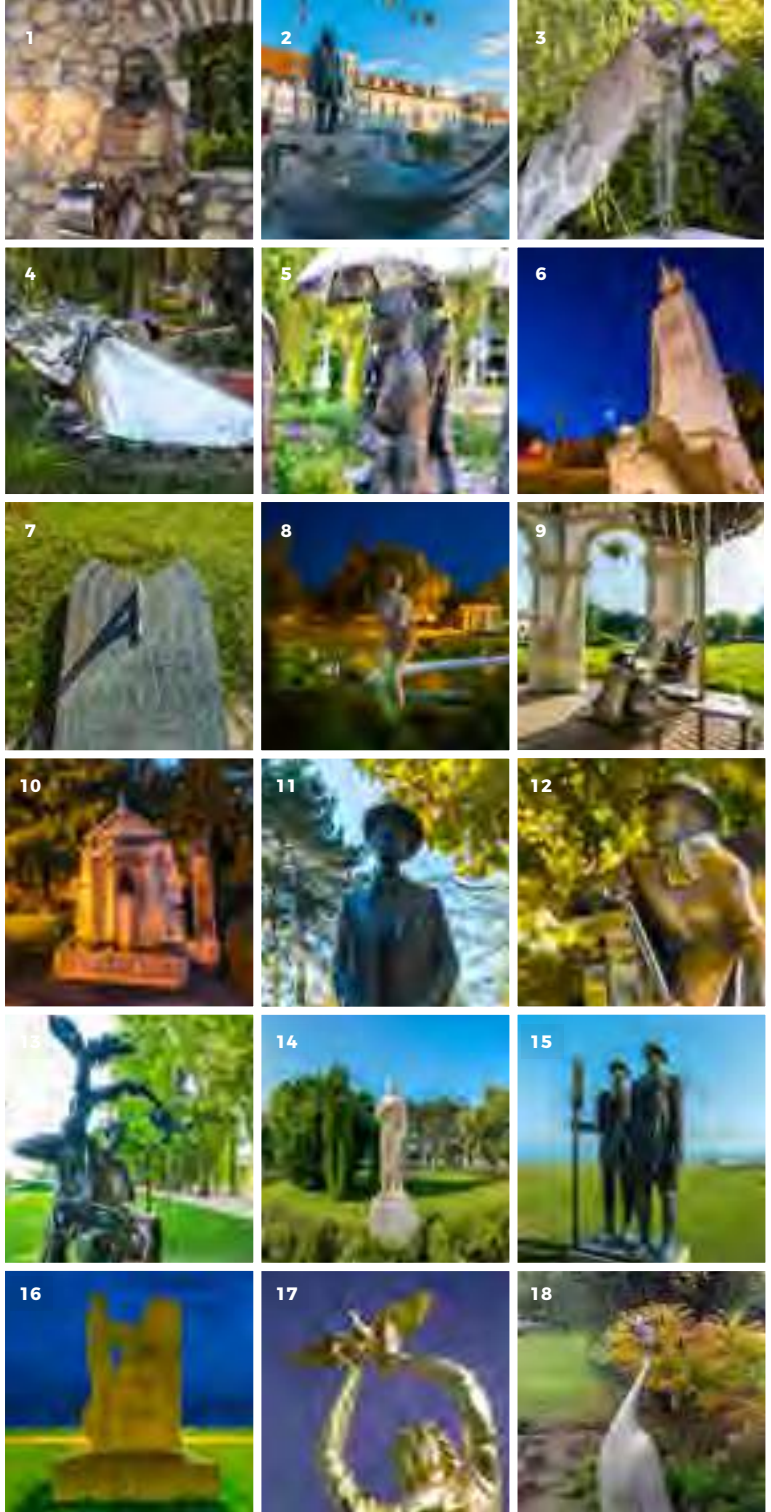
- 16 Balatoni sellő - Rózsakert

PJOTR SZTRONSKIJ

- 17 A béke jóságos angyala - Kikötő, Móló

BOLGÁR JUDIT

- 18 Madár szökőkúttal - Nagystrand főbejárata



SIÓ-CSATORNA

■ A Sió-csatorna gátján 2006-ban 13 km hosszban létesült kerékpárút, melyen végighaladva élvezhetjük a természet csendjét. A csatorna és környéke több madárfaj kedvelt tartózkodási helye.

■ *The 13 kilometres long bicycle route was established along the Sió Channel in 2006. It is an ideal place for birdwatching with a variety of bird species.*

■ *Entlang dem Sió-Kanal wurde in 2006 ein 13 Kilometer langer Radweg angelegt. In der Umgebung des Kanals nisten zahlreiche Vogelarten.*



TÖREKI TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET NATURE CONSERVATION AREA OF TÖREKI NATURSCHUTZGEBIET VON TÖREKI

■ A töreki városrész mellett meghúzódó csendes völgyet 1994-ben nyilvánították védetté. A természeti értékek és a hangulatos táj megőrzése mellett fontos cél, hogy a kirándulni vagy pihenni vágyó látogatóknak megfelelő környezetet biztosítson. A tanösvény bemutatja a tavak, vizes élőhelyek, különféle erdők és rétek élővilágát, a madármegfigyelő torony pedig bepillantást enged a gazdag madárvilág életébe. A tanösvény hossza 8,5 km, a leghosszabb túraútvonal 14 km, de lehetőség van rövidebb sétákra is. A tanösvény mentén több pihenőhelyet alakítottak ki, ahol padokat, esőházat és tűzrakó helyeket talál a látogató.

■ *This silent valley lies in Töreki. It is a protected area and has been certified in 1994. The major policy is trying to preserve the atmosphere of the landscape and all the natural values, so the excellent environment is guaranteed to the excursionists and tourists, who need active recreation. The nature trail represents plants and animals living in this ponds and wetlands and in the various types of forest and grasslands. You can get an insight into the life of this bird land using the watchtower. The nature trail is 8.5 kilometres long, but you have a chance to walk along longer (14 km) or shorter patches. There are resting places beside the trail, with benches, shelters and fireplaces.*

■ *Das stille Tal im Stadtteil Töreki wurde 1994 für geschützt erklärt. Wichtiges Ziel ist neben dem Beschützen der Naturschätze und schöner Landschaft, den Besuchern, die wandern oder sich erholen möchten, eine geeignete Umgebung zu sichern. Der Lehrpfad stellt uns die Flora und die Fauna der Teiche, Naßgebiete, verschiedener Wälder und Wiesen und Wiesen dar, der Vogelbeobachtungsturm lässt uns in das Leben der reichen Vogelwelt einklicken. Die Länge des Lehrpfads beträgt 8,5 km, die längste Route 14 km, es besteht aber die Möglichkeit kürzere Spaziergänge zu machen. Den Lehrpfad entlang findet man mehrere Rastplätze, wo man Bänke, Regenhütte, Feuerplätze finden kann.*



KEDVELT KIRÁNDULÓHELYEK SIÓFOK KÖRNYÉKÉN

SIGHTS IN THE SURROUNDINGS OF SIÓFOK

SEHENSWÜRDIGKEITEN IN DER UMGEBUNG VON SIÓFOK

BALATONVILÁGOS PANORÁMA KILÁTÓ

PANORAMA LOOKOUT TOWER • DER AUSSICHTSPUNKT PANORAMA

Csók I. sétány – Csók I. promenade – Csók I. Promenade

Siófoktól 14 km-re • 14 km from Siófok • 14 km weit von Siófok

- A balatonvilágosi magasparton végighaladó Csók István sétányról lenyűgöző látvány tárul a szemünk elé. A Balaton teljes keleti medencéjét megcsodálhatjuk a sétány szinte bármely pontjáról.
- *On the high shore of Balatonvilágos, you can see the incredible panorama of Lake Balaton from the István Csók promenade. From there the entire eastern basin of the lake is visible.*
- *Von der Promenade István Csók entlang dem Hochufer von Balatonvilágos tut sich ein überwältigender Anblick vor uns auf. Den ganzen östlichen Becken des Balatons kann man beinahe von jedem Punkt der Promenade bestaunen.*

KEREKI

FEJÉRKŐ VÁRÁNAK ROMJAI • FEJÉRKŐ CASTLE RUINS • BURGRUINE VON FEJÉRKŐ

Siófoktól 22 km-re • 22 km from Siófok • 22 km weit von Siófok

- A XIV. század óta álló vár a török idők után vesztette el hadászati jelentőségét. Falainak anyagát a XVIII-XIX. században környékbeli építkezésekhez használták fel. Megközelíthető a Kereki déli végén húzódó Dózsa György utcai parkolótól induló jelzett turistautakon.
- *The castle (built in the 14th century) after the reign of the Ottoman Empire lost its military significance. The material of its walls was used to reconstruct the neighbouring buildings in the 18-19th century. The ruins are approachable through the walking path starting from György Dózsa street.*
- *Seit dem XIV. Jahrhundert stehende Burg verlor ihre strategische Bedeutung nach den türkischen Zeiten. Den Stoff von ihren Wänden wurde in den XVIII-XIX. Jahrhunderten zu den umwohnenden Baustellen verwendet. Sie ist zugänglich auf den bezeichneten Wanderwegen von dem Parkplatz der Dózsa György Straße am südlichen Ende des Dorfes.*

ZAMÁRDI

KŐHEGYI KILÁTÓ • KŐHEGY LOOKOUT TOWER • DER AUSSICHTSPUNKT KŐHEGY

N 46° 52' 15.9564" E 17° 55' 59.3466"

Siófoktól 10 km-re • 10 km from Siófok • 10 km weit von Siófok

- A zamárdi Kőhegy tetején a II. világháború előtt a tihanyi apátság szőlőbirtoka terült el, a mai kilátó helyén pedig az 1940-es évek végéig az apátság présháza állt. A 2000-ben épült kilátóból lenyűgöző panoráma tárul a szemünk elé.
- *Before World War II, the vineyard of the Tihany Abbey was located on the top of the hill. Until the end of 1940s, the wine press house stood at the same place as today's lookout tower. The building was built in 2000, from which there is a stunning view to the whole lake.*
- *Vor dem zweiten Weltkrieg lag das Weingut von der Tihanyer Abtei auf der Spitze des Steinbergs in Zamárdi, und an der Stelle des heutigen Aussichtspunkt stand das Kelterhaus der Abtei bis zum Ende der 1940-er Jahren.*

Zamárdi



SZÁNTÓD - SZÁNTÓDPUSZTA

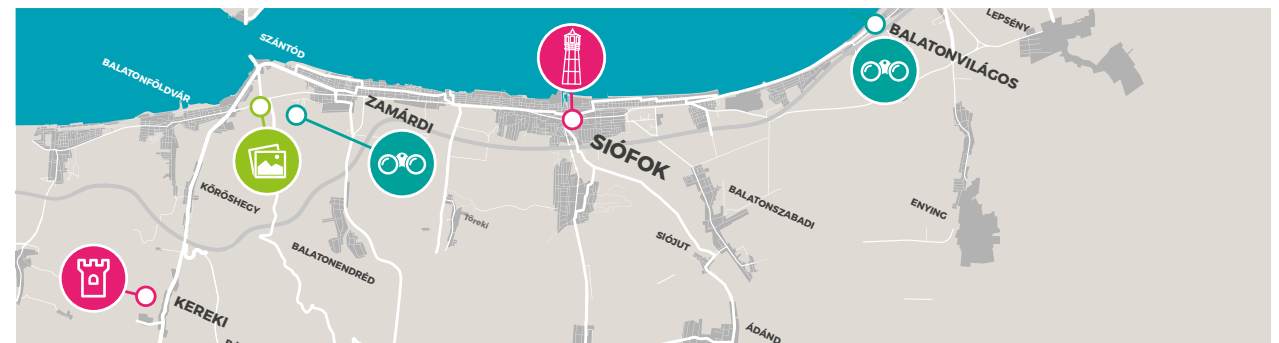
SZÁNTÓD - SZÁNTÓDPUSZTA AGRICULTURAL HERITAGE • SZÁNTÓD - SZÁNTÓDPUSZTA MEIERHOF

(7-es főút - Main Road 7 - Landstraße 7)

Nyitva: április 15 – október 15. • Open: 15 April – 15 October • Geöffnet: 15. April – 15. Oktober

Siófoktól 12 km-re • 12 km from Siófok • 12 km weit von Siófok

- Szántódpuszta ma is látható képe a XVIII. század végén és a XIX. század elején alakult ki. Épületeit ez időben emelték. Ezek között megtaláljuk a kápolnát, a kúriát, a cselédlakásokat, a magtárat, pajtákát és több más, a gazdálkodásban használt kisebb-nagyobb épületet. A már említett kápolnát Szent Kristóf tiszteletére szentelték fel. Szántódpuszta 1945-ig volt a tihanyi apátság birtoka. Igényes, teljes körű műemléki felújítása 1975-1985 között történt. Szántódpusztán a következőket találja a látogató: balatoni akvárium, helytörténeti kiállítások, agrártörténeti kiállítás, népművészeti kiállítás, állatsimogató, bérelhető lakosztályok.
- *The buildings in Szántódpuszta were built at the end of the 18th century and the beginning of the 19th century. These buildings are the chapel, the country-house, servants' houses, the granary, the barn and all the other buildings used at the agriculture. The chapel was consecrated in the honor of St. Christopher. Until 1945, Szántódpuszta belonged to Tihany Abbey as its property. The reconstruction of the buildings happened between 1975 and 1985. The visitors can find the following: Balaton aquarium, local history exhibitions, agricultural exhibition, folk art exhibition, animal petting, rentable suites.*
- *Das einzigartige Denkmalensemble eines aus dem 18-19. Jahrhundert stammenden Meierhofes mit seinen 30 Gebäuden an ihrem ursprünglichen Standort bewahren in unbeschädigtem Zustand das Bild einer Meierei. In Szántódpuszta wird heute ein touristisches Zentrum betrieben, wo die Besucher einen Einblick in die bildende Kunst, die Kulturgeschichte und die Volkskunst Ungarns und der engeren Region gewinnen können. Hier ist das einzige Aquarium am Balaton zu finden, das die bewegte Unterwasserwelt dieses Sees vorführt.*





- **VÍZISÍ**
WAKEBOARD • WATERSKI
Bamboo Sziget - Bamboo Island
Siófok-Szabadifürdő Csúszda u. 1.
+36 30 291 9123
www.bamboosziget.hu
- **VITORLÁZÁS**
SAILING • SEGELN
Pomucz Vitorlásiskola
Siófok, Vitorlás u. 6.
+36 84 315 301, +36 20 962 7519
- **KITESUP**
Siófok, Csúszda u. 1.
+36 20 950 4131, +36 30 545 0995
kitesupsiofok@gmail.com
Facebook: KiteSupSiófok

- **ÚSZÁS**
SWIMMING • SCHWIMMEN
Galerius Fürdő - Spa
Siófok, Szent László u. 183.
+36 30 579 2239
www.uszasoktatassiofok.hu
- **HORGÁSZAT**
FISHING • ANGELN
Sóstó horgásztó
8600 Siófok Molnár Kapitány u. 25.
+36 30 428 5280

- **TENISZ**
TENNIS
Megatennis-Siófok
Siófok, Jókai Park 1.
+36 84 319 410
www.megatennisz.hu/siofok

- **SQUASH**
Siófoki Fallabda Klub
Siófok, Bláthy O. u. 45.
+36 30 202 7839
www.squashclubsiofok.hu

- **KOSÁRLABDA PÁLYA**
BASKETBALL (OUTDOOR)
KORBBALL
Siófok, Március 15. Park 1.
Siófok, Bakony utca 2.
Plázs Siófok, Petőfi sétány 3.

- **STRANDRÖPLABDA PÁLYA**
BEACH VOLLEY BALL
STRAND-VOLLEYBALL
Siófok, Petőfi sétány 3.
Siófok, Bakony utca 2.
Siófok-Balatonszabadi
– Sóstó Szabad strand / Free Beach
- **OUTDOOR FITNESS PARK**
Club 218 előtti partszakasz
on the beach next to Club 218
Bakony utcai sport strandnál
on the sport beach of Bakony street
Újpiac tér

- **GÖRDESZKA**
SKATEBOARD
Extreme Skate Park
8600 Siófok Béke Park
- **GOKART**
Siófok, Jégverem utca
+36 20 341 8595
www.gokartbalaton.hu

- **QUAD**
Quadberény
Siófoktól 15 km-re délre a
(65-ös út/Rout 65) Platán étteremnél
+36 30 410 2434
www.quadbereny.hu

- **RALLY**
Sió Rally
Ádánd, Petőfi Sándor utca vége
+36 30 933 6600
www.siorally.hu
- **TANDEMUGRÁS**
TANDEM SKYDIVING
TANDEM
Siófok-Kiliti repülőtér - airport
Szekszárdi út (65-ös út/Rout 65)
+36 70 611 5343
www.ugranijo.hu
- **PAINTBALL**
Zamárdi, Szent István utca 100.
+36 30 500 4170
www.zamardipaintball.hu

A SIÓFOKI STRANDOK ÜZEMELTETŐJE:
OPERATOR OF THE BEACHES · DER STRANDBETREIBER:

BALATON-PARTI KFT.

H-8600 Siófok, Petőfi sétány 3.
H-8600 Siófok, Petőfi promenade 3.
+36 84 310 327, +36 84 311 753
info@balaton-parti.hu
www.balaton-parti.hu
www.balaton-beach.com

BALATON

JELMAGYARÁZAT LEGEND · ZEICHENERKLÄRUNG

- | | | |
|---|---|--|
|  JÁTSZÓTÉR
PLAYGROUND
SPIELPLATZ |  VÍZI CSÚSZDA
WATER SLIDE
WASSERRUTSCHE |  ÉTTEREM
RESTAURANT |
|  SZÓRAKOZÓHELY
DISCO, CLUB
VERGNÜGUNGSLOKAL |  SPORTPÁLYA
SPORTS GROUND
SPORTPLATZ |  WC
TOILET
TOILETTE |
|  FIZETŐS STRAND
BEACH WITH ENTRANCE FEE
STRAND MIT EINTRITTSGEELD |  MEDENCE
SWIMMING POOL
SCHWIMMBECKEN |  ÖLTÖZŐKABIN
DRESSING CABINET
BEKLEIDUNGSKABIN |
|  CSOMAGMEGŐRZŐ
LEFT-LUGGAGE OFFICE
GEPÄCKAUFBEWAHRUNG |  VITORLÁS KIKÖTŐ
SAILING PORT
SEGELBOOT HAFEN |  FÜRDENI TILOS!
SWIMMING IS NOT ALLOWED!
SCHWIMMEN IST VERBOTEN! |
|  HOMOKOS STRAND
SANDY BEACH
SANDSTRAND |  VÍZISÍ
WATERSKI
WASSERSKI |  KEMPING
CAMPING |

EZÜSTPART SILVER BEACH SILBERNUFER



KIKÖTŐ, RÓZSAKERT PORT, ROSE GARDEN HAFEN, ROSENGARTEN



NAGYSTRAND BEACH WITH ENTRANCE FEE GROßSTRAND



ARANYPART GOLDEN BEACH · GOLDFUFER



SÓSTÓI STRAND BEACH OF SÓSTÓ STRAND IN SÓSTÓ





SIÓFOKRÓL INDULÓ MENETRENDI- ÉS SÉTAHAJÓ JÁRATOK LINERS AND PLEASURE BOAT TRIPS FROM SIÓFOK

Információ: +36 84 310 050

E-mail: forgalmi@balatonihajozas.hu, www.balatonihajozas.hu

Kora tavaszi hétvégék/Késő őszi hétvégék Early Spring Weekends/Late Fall Weekends

2018.04.07 és 04.22. között / 2018.10.06. és 10.23. között szombaton, vasárnap és ünnepnap / Saturdays, Sundays and Holidays

MENETRENDI JÁRATOK / LINERS
BALATONFÜREDRE: 10:30, 16:00
TIHANYBA: 10:30, 16:00

1 ÓRÁS SÉTAHAJÓZÁS / 1 HOUR PLEASURE BOAT TRIP
SZOMBATON, VASÁRNAP ÉS ÜNNEPNAP / SATURDAYS, SUNDAYS AND HOLIDAYS: 11:00, 12:30, 14:00, 16:00

Tavaszi/Ősz 2018.03.31-04.02. és 04.28. és 06.01. között / 2018.09.10. és 09.30. között Spring/Fall

MENETRENDI JÁRATOK / LINERS
BALATONFÜREDRE: 10:00, 11:30, 13:30, 16:00
TIHANYBA: 10:00, 11:30, 13:30, 16:00

1 ÓRÁS SÉTAHAJÓZÁS / 1 HOUR PLEASURE BOAT TRIP
MINDEN NAP / EVERY DAY: 11:00, 12:30, 14:00, 16:00, 17:30*

* 05.19-től 06.01-ig csak hétvégén és ünnepnapokon / from 19.5. to 1.6. only on Weekends and Holidays

Előidény/Utóidény 2018.06.02. és 07.06. között / 2018.08.27. és 09.09. között Pre-Season/Off-Season

MENETRENDI JÁRATOK / LINERS
BALATONFÜREDRE: 9:30, 10:40, 12:40, 14:30, 16:30, 18:00
TIHANYBA: 9:30, 10:40, 12:40, 14:30, 16:30
CSOPAKRA, ALSÓÖRSRE, BALATONALMÁDIBA: 9:30*, 15:30*

*A járat csak szombaton és ünnepnapokon közlekedik / Running only on Saturdays and Holidays.

1 ÓRÁS SÉTAHAJÓZÁS
MINDEN NAP: 10:00, 11:30, 13:00, 14:30, 16:00, 17:30, 19:00*

* csak 06.16-tól 07.06-ig és 08.27-től 09.02-ig / only from 16.6 to 6.7. and from 27.8 to 2.9.

Főidény 2018.07.07. és 08.26. között High-Season

MENETRENDI JÁRATOK / LINERS
BALATONFÜREDRE: 9:20, 11:00, 12:50, 14:30, 16:20, 18:30, 20:10
TIHANYBA: 9:20, 11:00, 12:50, 14:30, 15:20, 16:20
CSOPAKRA, ALSÓÖRSRE, BALATONALMÁDIBA: 9:30*, 15:30*
BALATONSZEMESRE, BALATONBOGLÁRRA, BALATONLELLÉRE: 15:20

*A járat csak szombaton és vasárnap közlekedik
Running only on Saturdays and Sundays.

1 ÓRÁS SÉTAHAJÓZÁS / 1 HOUR PLEASURE BOAT TRIP
KEDDEN ÉS VASÁRNAP / TUESDAY AND SUNDAY: 10:00, 11:30, 13:00, 14:30, 16:00, 17:30, 21:00

HÉTFŐN, SZERDÁN CSÜTÖRTÖKÖN, PÉNTEKEN ÉS SZOMBATON / MONDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY
10:00, 11:30, 13:00, 14:30, 16:00, 17:30

1 ÓRÁS SÉTAHAJÓZÁS A NAPLEMENTÉBEN / 1 HOUR PLEASURE BOAT TRIP IN THE SUNSET
MINDEN NAP / EVERY DAY: 19:30

A Társaság a menetrend- és programváltoztatás jogát fenntartja! / The Company reserves the right to change the timetable and the programs.

Ha Balaton, akkor Hajózás!



KOMP MENETRENDI IDŐSZAKOK FERRY BOAT SCHEDULE

Érvényes/Valid: 2018. január 1. - december 31.

A kompok egész évben üzemelnek, csak szélsőséges időjárás és kedvezőtlen jégviszonyok esetén nem indulnak.
The ferry runs all year, except in case of extreme weather conditions.

Az alábbi napokon a kompok ünnepi menetrend szerint közlekednek. / On the following days, the ferries operate according to "Holiday Schedule". 2018.12.24. és / and 12.31.

utolsó indulás / last departure: Szántódtré 15:00, Tihanyrév 15:15
2018.01.01. és / and 2019.01.01.
első indulás / first departure: Szántódtré 10:00, Tihanyrév: 10:15



A túlpartra tart? Csak 8 perc!

Időszak / Season	Szántódtré		Tihanyrév		Indulás / Departure
	Első/First	Utolsó/Last	Első/First	Utolsó/Last	
január 1. - február 22.	07:00	17:00	07:15	17:15	óránként / hourly
február 23. - március 13.	07:00	18:00	07:15	18:15	óránként / hourly
március 14. - április 26.	06:40	18:40	07:00	19:00	40 percnként / every 40 minutes
április 27. - május 10.	06:40	20:00	07:00	20:20	40 percnként / every 40 minutes
május 11. - június 28.	06:40	21:20	07:00	21:40	40 percnként / every 40 minutes
június 29. - augusztus 26.	06:40	23:20	07:00	23:40	40 percnként / every 40 minutes
augusztus 27. - szeptember 30.	06:40	20:00	07:00	20:20	40 percnként / every 40 minutes
október 1. - november 4.	06:40	18:40	07:00	19:00	40 percnként / every 40 minutes
november 5. - november 18.	07:00	18:00	07:15	18:15	óránként / hourly
november 19. - december 31. □	07:00	17:00	07:15	17:15	óránként / hourly

A kompjáratokat - a forgalom függvényében - a menetrend felfüggesztésével sűrítjük! / Ferry schedule is subject to change due actual demand.

SZÁNTÓDRÉVBŐL INDUL / DEPARTURE FROM SZÁNTÓDRÉV

7:00	8:00	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00
7:00	8:00	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00
6:40	7:20	8:00	8:40	9:20	10:00	10:40	11:20	12:00	12:40	13:20
14:00	14:40	15:20	16:00	16:40	17:20	18:00	18:40			
6:40	7:20	8:00	8:40	9:20	10:00	10:40	11:20	12:00	12:40	13:20
14:00	14:40	15:20	16:00	16:40	17:20	18:00	18:40	19:20	20:00	
6:40	7:20	8:00	8:40	9:20	10:00	10:40	11:20	12:00	12:40	13:20
14:00	14:40	15:20	16:00	16:40	17:20	18:00	18:40	19:20	20:00	20:40
21:20	22:00	22:40	23:20							

TIHANYRÉVBŐL INDUL / DEPARTURE FROM TIHANYRÉV

7:15	8:15	9:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15	17:15
7:15	8:15	9:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15	17:15
7:00	7:40	8:20	9:00	9:40	10:20	11:00	11:40	12:20	13:00	13:40
14:20	15:00	15:40	16:20	17:00	17:40	18:20	19:00			
7:00	7:40	8:20	9:00	9:40	10:20	11:00	11:40	12:20	13:00	13:40
14:20	15:00	15:40	16:20	17:00	17:40	18:20	19:00	19:40	20:20	
7:00	7:40	8:20	9:00	9:40	10:20	11:00	11:40	12:20	13:00	13:40
14:20	15:00	15:40	16:20	17:00	17:40	18:20	19:00	19:40	20:20	21:00
21:40	22:20	23:00	23:40							

A Társaság a megváltozott vízviszonyok vagy időjárási viszonytárságok miatt elmaradó járatokért, azok késéséért, valamint vasúti csatlakozások elmulasztásáért semmiféle felelősséget nem vállal, és kártérítést nem nyújt. A menetrendváltoztatás jogát a Társaság fenntartja!

The company does not accept any responsibility, or provide compensation, for services cancelled or delayed because of unusual water conditions or inclement weather, or for any missed railway connections which may result. The Company reserves the right to change the timetable.

NAGYRENDEZVÉNYEK 2018

EVENTS 2018 • VERANSTALTUNGEN 2018

03.16-04.13.

- Tavaszi Fesztivál – színházi előadások és zenei estek (Kálmán Imre Kulturális Központ/KIKK)
- Spring Festival – Theatrical plays and musical evenings (Imre Kálmán Culture Centre)
- Frühlingsfest – Theateraufführungen und Musikabende (Emmerich Kálmán Kulturzentrum)

03.22-25.

- 11. SPURI BALATON SZUPERMARATON
- 11th Lake Balaton Supermarathon
- 11. Balaton Supermarathon

(Start/Cél: Hotel Magistern***)

03.30-04.02.

- III. Húsvéti Nyuladalom (Fő tér)
- Easter Festival (Main Square)
- Osterfest (Hauptplatz)

05.18-21.

- Pünkösdi szezonnyitó (Nagystrand és PLÁZS)
- Pentecost Festival-Season Opening (Siófok Beach&PLÁZS)
- Pfingsten Saisoneroöffnung (Großstrand und PLÁZS)

06.01-03.

- XVII. Tour de Pelso kerékpárverseny
- Tour de Pelso cycling race
- Tour de Pelso Radrennen

(Start/Cél: Hajóállomás parkoló • Port • Hafen)

06.09-10.

- Nemzeti Regatta (Hajóállomás)
- National Regatta (Port/Hafen)

06.23.

- Múzeumok éjszakája (Kálmán Imre Emlékház, BRTK Könyvtár)
- Long night of museums (Imre Kálmán Museum, BRTK Library)
- Nacht der Museen (Emmerich Kálmán Gedenkhaus, BRTK Stadtbibliothek)

06.30.

- Félévi Nagykoncert (PLÁZS)
- Biannual concert (PLÁZS)
- Halbjähriges Großkonzert (PLÁZS)

06.29 – 08.26.

- Színpart előadásai (Kálmán Imre Szabadtéri Színpad, Jókai park 5.)
- Plays at Imre Kálmán Open-air Stage
- Aufführungen von Emmerich Kálmán Freilichtbühne (Jókai park 5.)

07.12-15.

- New Orleans Jazz Fesztivál (Fő tér)
- New Orleans Jazz Festival

(Main Square • Hauptplatz)

08.03-05.

- SCITEC Muscle Beach (PLÁZS)

08.11.

- Balatoni Retro Láz Fesztivál (PLÁZS)
- Retro Festival (PLÁZS)

08.16-20.

- Bor és kenyér ünnepe (Hajóállomás parkoló)
- Wine and Bread Festival (Port)
- Wein und Brot Festival (Hafen)

08.31-09.01

- Bor- és Fröccsfesztivál (Nagystrand és PLÁZS)
- Wine- and Spritzer Festival (Siófok Beach&PLÁZS)
- Wein- und Schorlefestival (Großstrand und PLÁZS)

09.15-16.

- Kulturális Örökség Napja (KIKK)
- European Heritage Days (Imre Kálmán Culture Centre)
- Der Tag des Kulturerbes (Emmerich Kálmán Kulturzentrum)

10.05-07.

- Halfesztivál (Fő tér) ■ Fish Festival (Main Square) ■ Fisch Festival (Hauptplatz)

10.24-28.

- Kálmán Imre Emléknapi (KIKK)
- Imre Kálmán Memorial Days (Imre Kálmán Culture Centre)
- Emmerich Kálmán Gedenktage (Emmerich Kálmán Kulturzentrum)

11.09-11.

- Libadalom (Fő tér)
- St. Martin's Day Goose Party (Main Square)
- St. Martins-Tag - Gansfest (Hauptplatz)

11.24-25.

- 15. Balaton maraton és félmaraton (Petőfi sétány)
- 15th Balaton Marathon and Halfmarathon (Petőfi promenade)
- 15. Balaton Marathon und Halbmarathon (Petőfi Promenade)

11.30-12.02.

- Várospanap (Fő tér) ■ Town Day (Main Square)
- Stadttage (Hauptplatz)

11.30-12.23.

- Aranycsengő Adventi Vásár (Fő tér)
- Christmas market (Main Square)
- Weihnachtsmarkt (Hauptplatz)

12.27-30.

- Puncs Party (Fő tér) ■ Punch Party (Main Square) ■ Punsch Party (Hauptplatz)

12.31

- BÚÉK Siófok - Szilveszteri party (Fő tér)
- New Year's Eve Party (Main Square)
- Sylvesterparty (Hauptplatz)

JÚNIUS-AUGUSZTUS • JUNE-AUGUST • JUNI-AUGUST

- PLÁZS – Könnyűzenei-és sportesemények ■ Music and sport events ■ Musik und Sportereignisse (Júni. • June • Juni 16., 23., 30. | Júli. • July • Juli 07., 14., 20., 21., 27-28. | Aug. 03., 04., 12., 18-20., 25.)

- Jókai Park– Zene a zöldben ■ Classical music concerts ■ Klassische Musikkonzerte (Júni. • June • Juni 03., 10., 17., 24. | Júli. • July • Juli 01., 08., 15., 22., 29. | Aug. 05., 12., 19., 26.)

- Belvárosi Zenei Estek (Fő tér/Main Square/Hauptplatz) ■ Downtown Music Nights ■ Musikabende im Zentrum (Júli. • July • Juli 05., 19. | Aug. 02., 09., 23., 30.)

A programváltozás jogát a szervezők fenntartják. The programmes are subject to change. Das Recht für Programmänderung ist vorbehalten.

Info: www.siofokportal.com • www.kulturkozpont-siofok.hu • www.siofok50.com



KÁLMÁN IMRE KULTURÁLIS KÖZPONT

IMRE KÁLMÁN CULTURAL CENTRE
EMMERICH KÁLMÁN KULTURZENTRUM

H-8600 Siófok, Fő tér 2.
+36 84 311 855 • Fax: +36 84 506 762

www.kulturkozpont-siofok.hu
info@kulturkozpont-siofok.hu



BALATONI REGIONÁLIS TÖRTÉNETI KUTATÓINTÉZET KÖNYVTÁR

BRTK LIBRARY • BRTK STADTBIBLIOTHEK

H-8600 Siófok, Fő tér 2./A, Pf.: 1.
+36 84 506 598 • +36 84 506 599

www.konyvtar-siofok.hu
help@konyvtar-siofok.hu



BASIC HUNGARIAN EIN KLEINES UNGARISCHES GLOSSAR • HOGY HANGZIK MAGYARUL?

SZIA!

■ Hello! ■ Hallo!

JÓ REGGELT!

■ Good morning! ■ Guten Morgen!

JÓ NAPOT!

■ Good day! ■ Guten Tag!

JÓ ESTÉT!

■ Good evening! ■ Guten Abend!

JÓ ÉJSZAKÁT!

■ Good night! ■ Gute Nacht!

VISZONTLÁTÁSRA!

■ Goodbye! ■ Auf Wiedersehen!

IGEN

■ Yes ■ Ja

NEM

■ No ■ Nein

HOGY HÍVNAK?

■ What's your name? ■ Wie heißt du?

HOGY VAGY?

■ How are you? ■ Wie geht es Dir?

TUDNÁL SEGÍTENI?

■ Could you help me? ■ Könntest du mir bitte helfen?

HOL TALÁLOM A ...?

■ Where can I find ...? ■ Wo finde ich den/die/das ...?

MENNYIBE KERÜL?

■ How much is it? ■ Was kostet das?

JOBBRA

■ To the right
■ Nach rechts

NEM ÉRTEM

■ I do not understand
■ Ich verstehe es nicht.

BALRA

■ To the left
■ Nach links

EGYENESEEN

■ Straight ahead
■ Geradeaus

EGÉSZSÉGEDRE

■ Cheers ■ Prost

JÓ ÉTVÁGYAT!

■ Enjoy your meal! ■ Guten Appetit!

NEM BESZÉLEK MAGYARUL.

■ I don't speak Hungarian. ■ Ich spreche nicht ungarisch.

KÉREM

■ Please ■ Bitte

KÖSZÖNÖM

■ Thank you
■ Danke schön

SIÓFOKI FÜRDŐEGYLET TURISZTIKAI EGYESÜLET

Hogy miért Fürdőegylet? A századfordulón a balatoni nyaralás egyre divatosabbá vált, és a tó körüli települések vezetői, lelkes nyaralótulajdonosai lázas munkával láttak neki a településkép javításának, strandok, parkok kialakításának. Ezekből a szorgos önkéntesekből alakultak meg az úgynevezett „fürdőegyesületek”, melyek egészen az 1940-es évekig tevékenykedtek. Siófokon 1914-ben alakult meg a Fürdőegylet, majd 1994-ben szerveződött újra Siófoki Fürdőegylet néven, az elődök iránti tiszteletből felvéve 80 évvel korábbi nevét.

Egyesületünk 2007-től TDM szervezatként (turisztikai desztináció menedzsment) működik, összefogva a város turizmusban érdekelt vállalkozóit, szakembereit. Elhivatottak vagyunk a helyi turizmus fejlesztésében, aktív szerepet vállalunk az ehhez kapcsolódó tevékenységekben.

EGYESÜLETÜNK KIEMELKEDŐ FELADATAI:

- A Tourinform iroda működtetése, ezáltal információadás a belföldi és külföldi turisták számára, jegyértékesítés országos rendezvényekre, koncertekre, előadásokra
- A Fürdőegylet tagjainak érdekképviselése, kapcsolattartás – hogy naprakész információt kapjanak a turizmust érintő változásokról, hírekről
- Új tagok felkutatása és beléptetése az egyesületbe – hiszen minél többen vagyunk, annál erősebbek vagyunk!
- Kiadványok (városkalauz, imázs kiadvány, várostérkép, infocard, kerékpáros térkép stb.) szerkesztése éves szinten – melyekkel városunkat népszerűsítjük különböző kiállításokon, rendezvényeken, és természetesen a tursiták körében
- Kisebbségi, helyieknek és turistáknak szóló rendezvények szervezése – hogy mindig legyen valami jó program Siófokon
- Turizmusfejlesztés - Stratégiánk illeszkedik az MTÜ által meghatározott irányvonalhoz – legfőbb célunk a szezonális háttérbe szorítása, négy évszakos turizmus kialakítása
- Városmarketing – imázsfilmek, tévés és rádiós reklámok, online és nyomtatott cikkek Siófokról
- Közösségi média – aktívan jelen vagyunk a közösségi oldalon, ne maradj le posztjainkról facebookon (*Hello Siófok*) és Instagramon (*@hellosiofok*)
- Weboldalunkon (www.siofokportal.com) elsősorban tagjaink szálláshelyeit, vendéglátóhelyeit reklámozzuk, de sok hírt, hasznos információt is találhatsz a városról

EN The Tourism Association of Siófok was established first in the turn of the century and operated till the 1940's. It was called 'Fürdőegylet' ('Bath Association'). Today's association, 'Siófoki Fürdőegylet', denominated of its predecessor, was reorganized in 1994. The Tourism Association of Siófok or Siófoki Fürdőegylet is engaged in tourism development. It keeps together the local enterprises concerned in tourism, finds new partners and stands for their interests. It operates the Tourist Information Office as well in the centre of the town. Tourism marketing is also one of the most important tasks of the association that involves editing the annual brochures of the town, handling its social media pages ('Hello Siófok on Facebook and Instagram') and the Official Tourism Website of Siófok www.siofokportal.com.

DE Am Anfang des 20. Jahrhunderts wurde in Siófok das sogenannte „Fürdőegylet” (Badverein) von den Inhabern der Ferienhäuser und den Leitern der Siedlungen gegründet. Die Reorganisation dieses Vereins wurde 1994 erfolgt. Der Name des neuen Vereins ist heute aus Gründen des Respekts fast gleiche: „Siófoki Fürdőegylet” (Badverein Siófok). Seit 2007 der Verein funktioniert als eine TDM Organisation und schafft für den qualitativollen Tourismus in der Stadt. Unsere wichtigsten Tätigkeiten: Bereitstellung von Informationen, Unterkunftsvermittlung, Schriftleitung von Erlässe, der Vertrieb von Souvenirs und die Organisation von Veranstaltungen. Für die neueste Nachrichten bitte suchen Sie uns bei Facebook und Instagram!



Siófoki Fürdőegylet Turisztikai Egyesület – Tourinform
8600 Siófok, Fő tér 11. (Víztorony) • +36 84 310 117, +36 84 696 236
info@siofokportal.com • siofok@tourinform.hu
www.siofokportal.com • www.siofok50.com



@hellosiofok

Oszd meg élményeidet a közösségi oldalainkon!

Share your experience on our social networking website!

Teile deine Erlebnisse auf unserer Social-Website!

f



@HELLOSIOFOK

BALATON KÖRNYÉKI VÁSÁROK**MARKETPLACES AROUND BALATON • MÄRKTE IN DER UMGEBUNG VON BALATON****SIÓFOK**

■ Vásárcsarnok, Vámház u. 2.
Nyitva tartás: Hétfő - péntek: 7:00-17:00, Szombat: 7:00-13:00
■ Market Hall, Vámház str. 2.
Open: Monday-Friday: 7:00-17:00, Saturday: 7:00-13:00
■ Kaufhalle, Vámház Str. 2.
Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 7:00-17:00, Samstag: 7:00-13:00

SÁGVÁR

■ Minden hónap első szombatján reggel 7-től.
8654 Ságvár, Sport utca (Ságvár - focipálya) +36 84/ 580 022
■ The first Saturday of each month, from 7:00.
8654 Ságvár, Sport street, In Ságvár Sport site. +36 84/ 580 022
■ Der erste Samstag im Monat von 7:00.
8654 Ságvár, Sport Strasse (beim Fußballplatz) +36 84/ 580 022

TAB

■ Minden szerdán piac, minden hónap első szerdáján nagyvásár. 8660 Tab Vásártér.
■ Open every Wednesday. On the first Wednesday of each month there is a big market.
■ Jeden Mittwoch Markt, und jeden Monat am ersten Mittwoch Großmarkt. 8660 Tab Marktplatz.

BALATONFÖLDVÁR

■ Április 1-től Október 15-ig minden nap kis termelői piac. Nyitva 7:30-tól 13:00-ig. 8623 Balatonföldvár Piac tér.
pgmh@balatonfoldvar.hu • +36 84/540-330
■ From 1 April to 15 October, each day from 7:30-13:00.
pgmh@balatonfoldvar.hu • +36 84/540-330
■ Vom 1. April bis 15. Oktober Jeden tag geöffnet die kleine Bauernmarkt. Geöffnet von 7:30 bis 13:00 Uhr. 8623 Balatonföldvár Marktplatz. pgmh@balatonfoldvar.hu +36 84/540-330

SZÁNTÓDPUSZTA

■ Termelői vásár és bolhapiac, minden szombaton és vasárnap 8:00-tól. +36 84 348 947
■ Each Saturday and Sunday from 8:00. +36 84 348 947
■ Jeden Samstag und Sonntag von 8:00 Uhr. +36 84 348 947

ZAMÁRDI

■ Minden nap reggel 7 órától helyi termelői kispiac (szezonal).
■ Open every day from 7:00, farmers' market (seasonal).
■ Jeden Tag von 7:00 Uhr kleine Bauernmarkt (in der Saison).

**FONYÓD**

■ Nyitva minden szerdán és szombaton.
Fonyód városi piac, Blaha Lujza utca vége.
■ Open throughout the year, on Wednesdays and Saturdays.
Fonyód Marketplace, in the end of Blaha Lujza Street.
■ Jeden Mittwoch und Samstag geöffnet. Fonyód Stadmarkt, das Ende der Blaha Lujza Straße.

KÁPTALANTÓTI

■ Biopiac Liliomkert
Minden vasárnap délelőtt. Zánka felé vezető úton.
■ Liliomkert Bio Market - Each Sunday, during morning.
On the road to Zánka.
■ Liliegarten Biomarkt – jeden Sonntag Vormittag.
Auf dem Weg nach Zánka.

TIHANY

■ Minden szombaton és vasárnap délelőtt nyitva.
Tihany-rév (kompállomás) PIAC Placc • +36 20 466 5568
■ PIAC Placc: Open each Saturday and Sunday during morning.
Tihany Ferry • +36 20 466 5568
■ PIAC Placc: Jeden Samstag und Sonntag morgen geöffnet.
Tihany Fähre (Fahrstation) • +36 20 466 5568

BALATONFÜRED

Biobalaton Öko- és Kézműves Piac minden nap nyitva.
A kemping mellett. +36 20 404 0041
■ Biobalaton ECO and Crafter market is open every day.
Next to the campsite. +36 20 404 0041
■ Biobalaton Öko- und Kunsthandwerksmarkt jeden Tag geöffnet.
Neben dem Campingplatz. +36 20 404 0041

**SZÁLLÁSHELYEK, GASZTRONÓMIA,
SZOLGÁLTATÁSOK****ACCOMMODATION, GASTRONOMY,
SERVICES****UNTERKÜNFTE, GASTRONOMIE,
DIENSTLEISTUNGEN**

SZOLGÁLTATÁS PIKTOGRAMOK

LEGENDS - SERVICES • ZEICHENERKLÄRUNG - DIENSTLEISTUNGEN

 AKADÁLYMENTES FOR THE DISABLED BARRIEREFREI	 SZAUNA SAUNA	 KLÍMA AIR CONDITIONING KLIMAANLAGE
 KÜLTÉRI MEDENCE OUTDOOR POOL FREIBAD	 MASSZÁZS SZOLGÁLTATÁS MASSAGE	 TV TV
 BELTÉRI MEDENCE INDOOR POOL HALLENBAD	 KONFERENCIATEREM CONFERENCE ROOM KONFERENZSAAL	 SZÉF SAFE TRESOR
 GYEREKMEDENCE POOL FOR CHILDREN KINDERBECKEN	 FIZETŐS PARKOLÓ TOLL PARKING GEBÜHRENPFLICHTIGER PARKPLATZ	 MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ MICROVAWE OVEN MIKROWELLENGERÄT
 MINIGOLF	 INGYENES PARKOLÓ FREE PARKING FREIE PARKPLATZ	 GRILLEZÉSI LEHETŐSÉG BARBECUE GRILLANLAGE
 TENISZPÁLYA TENNIS COURT TENNISPLATZ	 LIFT LIFT AUFZUG	 ÉTTEREM RESTAURANT
 JÁTSZÓTÉR PLAYGROUND SPIELPLATZ	 HÜTŐSZEKRÉNY REFRIGERATOR KÜHLSCHRANK	 BÁR BAR
 WELLNESS	 MOSÁSI LEHETŐSÉG WASHING FACILITY WASCHMÖGLICHKEIT	 MINIBÁR MINIBAR
 FITNESS FITNESS	 INTERNET SAROK INTERNET INTERNETMÖGLICHKEIT	 SPECIÁLIS ÉTKEZÉSI LEHETŐSÉG SPECIAL DIET SPEZIALE DIÄT
 SZOLÁRIUM SOLARIUM	 WI-FI TÉRÍTÉS ELLENÉBEN WI-FI SURCHARGE WI-FI MIT GEBÜHR	 KERÉKPÁR KÖLCSONZÉSI LEHETŐSÉG BICYCLE RENTAL FAHRRADVERLEIH
 SZÉPSÉGÁPOLÁS BEAUTY CARE SCHÖNHEITSPFLEGE	 INGYENES WI-FI FREE WI-FI FREI WI-FI	 TERASZ TERRACE TERRASSE

ÉTTEREM PIKTOGRAMOK

LEGENDS - RESTAURANTS • ZEICHENERKLÄRUNG - RESTAURANTS

 FAGYLALT ICE CREAM EIS	 HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS HOME DELIVERY HEIMBEFÖRDERUNG	 HALAS FISH DISHES FISCHGERICHTE
 PIZZA	 STEAK	 VILÁGKONYHA WORLD CUISINE WELTKÜCHE
 KLASSZIKUS CUKRÁSZDA CONFECTIONERY KONDITOREI	 TÁVOL-KELETI FAR EAST CUISINE FERNÖSTLICHE KÜCHE	 MAGYAROS HUNGARIAN DISHES UNGARISCHE KÜCHE
 OLASZ ITALIAN CUISINE ITALIENISCHE KÜCHE		

1 HOTEL AZÚR ★★★★★

WELLNESS ÉS KONFERENCIASZÁLLODA

 H-8600 Siófok, Erkel Ferenc u. 2/C
 +36 84 501 400 • Fax: +36 84 501 427
 info@hotelazur.hu
 www.hotelazur.hu



2



RESIDENCE
CONFERENCE & WELLNESS HOTEL
BALATON
SUPERIOR
★★★★★

ÉLJE ÁT ÖN IS A BALATON CSODÁIT SIÓFOKON!
Experience the wonder of Lake Balaton in Siófok!



RESIDENCE - A Wellness Otthona **RESIDENCE - The Home of Wellness**

Ha elegáns, de meghitt, családi környezetben szeretne pihenni, akkor a legjobb helyen jár!

Az 57 szobás, saját stranddal rendelkező hotel, egy exclusive kis ékszerdoboz, mely csendes kertvárosi övezetben, a Balaton partjától mindössze 100 méterre, a városközponttól 900 méterre található. A hangulatos szálloda elegáns belső terekkel, egyedi szobákkal, 700 m² Wellness és Spa Oázissal és télen-nyáron gazdag programkínálattal várja vendégeit. Itt mindenki megtalálja a számítását, akár kényeztetésben gazdag pihenésre, akár aktív, adrenalinnal feltöltött kikapcsolódásra vágyik.

If you wish to relax in stylish but cosy surroundings then you are at the right place!

The 57-room-hotel is like an exclusive small jewellery box. It has a private beach, located in a quiet garden suburban area, just 100 metres away from the lake shore and 900 metres from the city centre. The intimate hotel awaits you and your loved ones with elegant interiors, exclusive rooms, an 700 m² Wellness and Spa Oasis and rich program offers all year round. You can find your count here, even if you are looking for recreation full of pampering, or for active relaxation filled with adrenaline.

Egy hely, ami csak Önért van!
Csupa wellness – végtelen nyugalom – tengernyi Balaton

A place just for your wishes!
Full of wellness – calm endless – plenty of Balaton























H-8600 Siófok, Erkel F. u. 49. | Manager: Hoffmann Henrik
Phone: +36 84 506 840 | Fax: +36 84 506 839 | reserve@hotel-residence.hu | www.hotel-residence.hu

3

JANUS BOUTIQUE HOTEL & SPA ★★★★★

H-8600 Siófok, Fő u. 93-95.
+36 30 500 63 15
janus@janushotel.hu
www.janushotel.hu



★★★★★
Janus
Boutique Hotel & Spa























4

WELLNESS

sun garden ★★★★★
WELLNESS & CONFERENCE HOTEL

BUSINESS

RELAX



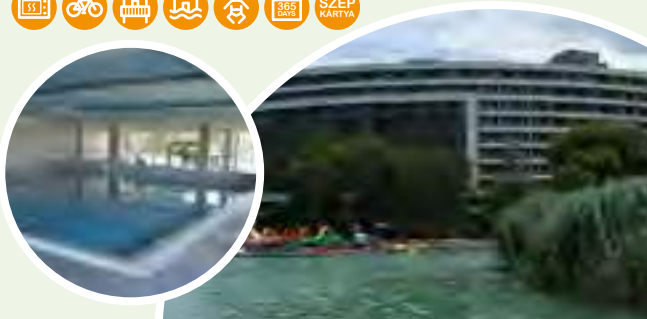
SIÓFOK SZÍVE CSÜCSKE

8600 Siófok Batthyány Lajos u. 24.
reservation@hotelsungarden.hu · Tel.: + 36 84 312 422

WWW.HOTELSUNGARDEN.HU

5 CLUB 218 VÍZPART APARTMANHÁZ

📍 H-8600 Siófok, Beszédes József sétány 83.
☎ +36 30 898 38 28
✉ info@club218apartman.hu
🌐 www.club218apartman.hu



6 GALERIUS VÍZPART APARTMANHÁZ

📍 H-8600 Siófok, Szent László u. 187.
☎ +36 30 720 68 10
✉ info@vizpartapartmanok.hu
🌐 www.vizpartapartmanok.hu



7 LA RIVA HOTEL & ÉTTEREM

📍 H-8600 Siófok, Petőfi sétány 7.
☎ +36 84 310 152 • Fax: +36 84 510 861
✉ info@lariva.hu
🌐 www.lariva.hu

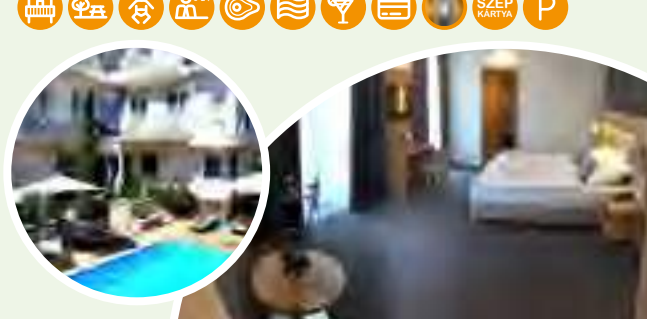


9.1
Booking.com



8 DIANA HOTEL ÉS ÉTTEREM

📍 H-8600 Siófok, Szent László u. 41-43.
☎ +36 84 315 296 • Fax: +36 84 315 298
✉ diana1@enternet.hu
🌐 www.dianahotel.hu



9 DORIS HOTEL

📍 H-8600 Siófok, Batthyány u. 26.
☎ +36 84 310 143
✉ hoteldoris@t-online.hu • info@hoteldoris.hu
🌐 www.hoteldoris.hu



10 CITY HOTEL

📍 H-8600 Siófok, Szűcs u. 2.
☎ +36 84 506 710 • Fax: +36 84 506 711
✉ vizio@enternet.hu
🌐 www.siofokihotel.hu



11 BALATON HOTEL & RESTAURANT

📍 H-8600 Siófok, Petőfi sétány 9.
☎ +36 84 506 970 • +36 84 506 971
✉ info@balatonhotelsiofok.hu
🌐 balatonhotelsiofok.hu



12 ACCOMO APARTMANHÁZ

📍 H-8600 Siófok, Karinthy Frigyes u. 2.
☎ +36 30 356 4338
✉ szallas@accomo.hu
🌐 www.accomo.hu



13 HOTEL EURÓPA ÉS HOTEL HUNGÁRIA

📍 H - 8600 Siófok, Petőfi sétány 13-15.
☎ +36 84 310 630
✉ reserve@hcseurope.hu
🌐 hcseurope.hu



14 KÁLMÁN IMRE PANZIÓ

📍 H-8600 Siófok, Kálmán Imre sétány 13.
☎ +36 84 310 651 • +36 30 947 1186 / Panzió - Pension
+36 84 510 102 • +36 30 993 4015 / Étterem - Restaurant
+36 30 960 53 90 / Cukrászda - Confectionery - Konditorei
✉ kalmanudvar@t-email.hu
🌐 www.kalmanimrepanzio.hu



Reggelizési
lehetőség
Félpanziós
lehetőség



15 MÜLLER'S PANZIÓ

📍 H-8600 Siófok, Fő u. 106.
☎ +36 20 458 58 14 • +36 84 610 046
✉ mullers106@gmail.com
🌐 www.mullershotelsiofok.hu



16 AQUA HOSTEL/BEACH VENDÉGHÁZ

📍 H-8600 Siófok, Batthyány u. 13.
☎ +36 84 353 500 • +36 30 270 55 90
✉ aquahostel@t-online.hu
🌐 www.aquahostelsiofok.hu



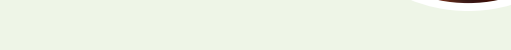
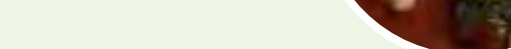
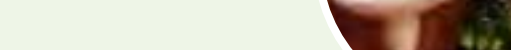
17 HOTEL NÉGY ÉVSZAK

📍 H-8600 Siófok, Bél Mátyás u. 33.
☎ +36 84 552 505 • +36 30 270 55 90
✉ hotel4evszak@t-online.hu
🌐 www.hotel4evszak.hu



18 APARTMAN BELLA PANZIÓ

📍 H-8600 Siófok,
Batthyány L. u. 14/a
☎ +36 84 510 078
✉ info@siofokbella.hu
🌐 www.siofokbella.hu



19 PLAGE-ON HOSTEL

 H-8600 Siófok, Sirály utca 8.
 +36 30 627 34 00 • +36 84 311 336
 info@plageon.hu
 www.plageon.hu



20 VIOLA IFJÚSÁGI SZÁLLÓ

 H-8600 Siófok, Bethlen G. u. 1.
 +36 84 312 845 • +36 20 397 5892
 violahot@t-online.hu
 www.violaifjusagiszallo.hu



21 ÖTÖSFOGAT PANZIÓ

 H-8600 Siófok, Dózsa György u. 53.
 +36 30 967 8455 • Fax: +36 84 312 299
 info@otosfogatpanzio.hu
 www.otosfogatpanzio.hu



Adress: H-0600 BUDAPEST, Fő utca 131.
Phone: +36 84 506 622 • Fax: +36 84 506 621
Web: www.novasol.hu • e-mail: novasol@novasol.hu



23



ARANYPART

[illegible]

A közműveltség felhalmozása mindenki számára egyaránt fontos, és az egyéni fejlődés szempontjait is jól szolgálja, egyéni előrelépés útján. Minthát a gyerekeknek is az általános iskolában kezdődik az ismeretek, készségek, kompetenciák felhalmozása, és ez a későbbi tanulmányi és munkai életükben is fontos szerepet játszik. A kompetenciák az az ismeretanyag, amelynek segítségével a tanuló képes lesz alkalmazni a tanultakat a valóságban, és a tanulás során is képes lesz alkalmazni a tanultakat a tanulásban. A kompetenciák felhalmozása tehát nemcsak a tanuló számára fontos, hanem a társadalom számára is. A kompetenciák felhalmozása tehát nemcsak a tanuló számára fontos, hanem a társadalom számára is.

+36 84 353 399

reservation@atanyplace.com.cn



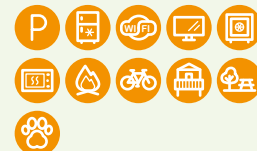
24 ANDI HÁZ A ÉS B

📍 **Andi ház A:** H-8600 Siófok, Sarok utca 6.
 📍 **Andi ház B:** H-8600 Siófok, Babits Mihály utca 100.
 ☎ +36 30 970 7477 Info: 🇬🇧 🇩🇪 🇮🇹
 ✉ eperke69@freemail.hu

ANDI HÁZ A

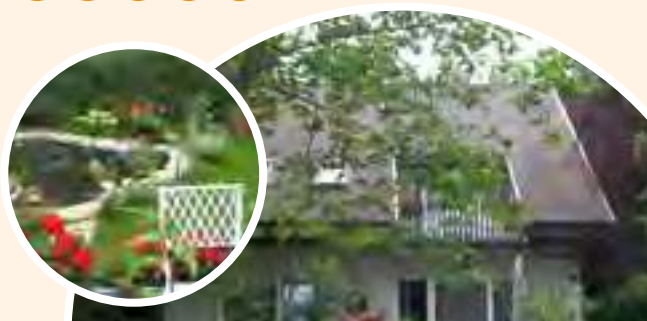


ANDI HÁZ B



26 BALASSA HÁZ

📍 H-8600 Siófok, Erkel F. u. 19.
 ☎ +36 70 216 75 99
 ✉ balassa.istvan2@gmail.com



25 BALLA APARTMANHÁZ

📍 H-8600 Siófok, Sziget u. 28.
 ☎ +36 84 314 307 • +36 30 503 4957
 ✉ ballaapartment@gmail.com
 🌐 www.ballaapartman.huPont.hu



28 BELLA VILLA SIÓFOK

📍 H-8600 Siófok, Batthyány L. u. 9/A
 ☎ +36 70 332 6864
 ✉ bellavillasiofok@gmail.com
 🌐 www.siofokvilla.com



29 RICHIE I. APARTMAN & POOL

📍 H-8600 Siófok, Béri Balogh Ádám u. 9-11.
 ☎ +36 20 935 26 14
 ✉ richieapartmansiofok@gmail.com
 🌐 www.richieapartement.hu



27 TOM APARTMANS

📍 H-8600 Siófok, Aradi Vértanúk útja 35.
 ☎ +36 30 331 4559
 ✉ tomapartmans@gmail.com
 🌐 www.tom-apartmans.webnode.hu



30 RICHIE II. APARTMAN

📍 H-8600 Siófok, Wesselényi u. 52/D .
 ☎ +36 20 935 26 14
 ✉ richieapartmansiofok@gmail.com
 🌐 www.richieapartement.hu



31 VILLA RICCARDO & POOL

📍 H-8600 Siófok, Batthyány L. utca 48/B
 ☎ +36 20 935 26 14
 ✉ richieapartmansiofok@gmail.com
 🌐 www.riccardo.hu



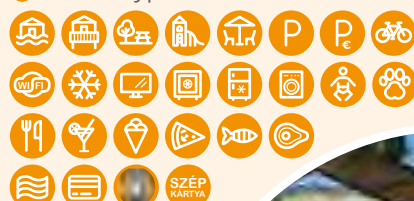
32 AMIGÓ ÉTTEREM ÉS PIZZÉRIA

📍 H-8600 Siófok, Fő u. 99.
☎ +36 84 310 923 • +36 30 520 6913
✉ amigosiok@gmail.com
🌐 www.amigopizzeria.hu



33 CALYPSO RESTAURANT & LUX APARTMENTS

📍 H-8600 Siófok, Balatonszéplak-felső,
Ezüstpart Vitorláskikötő
☎ +36 30 685 9807 • +36 84 310 473
✉ info@calypsocafe.hu
🌐 www.calypsocafe.hu



hajóbérlés, vitorlázás,
kajakozás (bérelhető),
vitorlás oktatás,
szörfözés, egyéb
vízi sportok,
napozóterasz,
reggeli



34 SÁNDOR RESTAURANT

📍 H-8600 Siófok, Erkel F. u. 30.
☎ +36 84 312 829 • +36 20 9351 389
✉ sandrest@t-online.hu
🌐 www.sandorrestaurant.hu



35 JÁNOS VENDÉGLŐ

📍 H-8600 Siófok, Szent László utca 192/A
☎ +36 84 353 123
✉ janosvendeglo@gmail.com
🌐 www.janosvendeglo.hu



36 PIETRO BISZTRÓ & PIZZERIA

📍 H-8600 Siófok, Fő u. 178.
☎ +36 30 370 8360
✉ fux.zsolt70@freemail.hu
🌐 www.pietropizzeria.hu



37

38



PRÓBÁLD KI TE IS, HOGY MOSOLYT TUDUNK-E CSALNI AZ ARCODRA!

Próbáld ki te is, hogy mosolyt tudunk-e csalni az arcodra!
Munkánk során a legújabb, legmodernebb és legköltséghatékonyabb
technikákat alkalmazzuk, így az eredmény mindig a legjobbját adja!

☎ +36 30 333 5577
✉ attilazrinyi@gmail.com
www.bikebalaton.hu • www.bikesiofok.hu

Pincészet, Rendezvényközpont, Boréletterem
Wine Cellar, Event Centre, Wine Restaurant



6021 Keszthely,
Ménfőcsanak
+36 30 333 5577
www.bikebalaton.hu



39

What is tomorrow is a yesterday's mystery
Where the future meets the yesterday...

40 VÍZTÜKÖR ÉTTEREM BBQ ÉS GRILLTERASZ

☉ H-8600 Szabadisóstó, Molnár kapitány utca 11.
☎ +36 30 428 5280
🌐 facebook/viztukor

HANGULATOS
KÖRNYEZET



ÉLŐ
ZENE

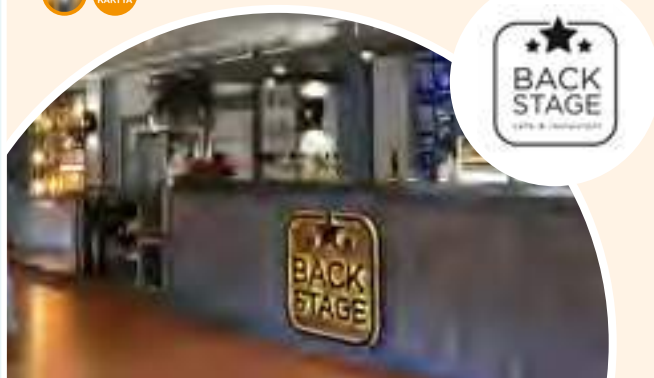
HÉTVEGEKEN BBQ PARTY

41 BACK STAGE

☉ H-8600 Siófok, Fő tér 2.
☎ +36 20 435 7337
🌐 www.facebook.com/backstagesiofok



SZÉP
KÁRTYA



42

GOLDEN SHORE BIKE KERÉKPÁRKÖLCSÖNZŐ RENT A BIKE

☉ H-8600 Siófok, Petőfi sétány 9. (Balaton Hotel)
☎ +36 30 503 0475 (English) • +36 30 936 1311
✉ attilazrinyi@gmail.com
🌐 www.bikebalaton.hu • www.bikesiofok.hu



43

BABY CENTER BABABOLT ÉS WEBÁRUHÁZ

☉ H-8600 Siófok, Fő utca 182.
☎ +36 70 458 3262 • +36 84 510 260
✉ info@babycenter-siofok.hu
🌐 www.babycenter-siofok.hu

BabyCenter
BÉBÉ ÉS GYERMEKÁRUHÁZ



44

Gerber Optika
Alapítva: 1982

Ingyenes látásvizsgálat
Kontaktlencse illesztés
Szemüvegkészítés

Free vision test
Contact lens fitting
Glasses making

Frei Sehtest
Kontaktlinsenanpassung
Brille fertigung

8600 Siófok, Fő u. 188.
+36 84 314 520 • +36 30 422-7901
siofok@gerberoptika.hu • www.gerberoptika.hu



45

GOKART

☉ H-8600 Siófok, Jégverem utca
☎ +36 20 341 8595 • +36 84 311 917
✉ mail.janos.konya@gmail.com
🌐 www.gokartbalaton.hu



46 PLATÁN ÉTTEREM ÉS QUAD KÖLCSÖNZŐ

📍 Siófoktól 15 km-re a 65-ös főút mellett
15 km from Siófok, next to the road 65
GPS: 46.789175, 18.147163
☎ +36 30 410 2434
🌐 www.quadbereny.hu

Nyitva minden nap:
12:00 – 18:00

Open every day:
12:00 am-6:00 pm



ZAMÁRDI KALAND PARK

ADVENTURE PARK - ZAMÁRDI



- » **A FÁKON:**
- 4 gyerek kalandpálya
 - 1 csúszó pálya
 - 5 junior kalandpálya
 - 1 csúszó pálya a tó felett
 - 7 felnőtt kalandpálya
 - 3 csúszó pálya a tó felett
 - Csúszó Torony
 - 2 csapatépítő kalandpálya
 - 1 gyerek gyakorló kalandpálya
 - 1 felnőtt gyakorló kalandpálya

- » **A TAVON:**
- Vízidodgem
 - Vízigolyó
 - Vízihenger

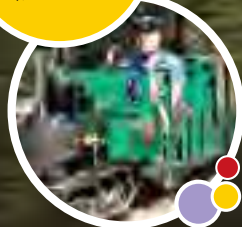
- » **TOVÁBBI ÉLMÉNYELEMEEK:**
- Csúszó Torony (Új!)
 - Élménycsúszda
 - Kincsmosás, labirintus
 - PowerFan ugrótorony
 - Kisállat simogató

- » **ON THE TREES:**
- 4 kid courses
 - 1 slideing courses
 - 5 junior courses + 1 slideing courses above the lake
 - 7 adult courses + 3 slideing courses above the lake
 - Slide Tower
 - 2 team building courses
 - 1 kinder practicing courses
 - 1 adult practicing courses

- » **ON THE LAKE:**
- WaterDodgem
 - WaterCylinder
 - WaterBall

- » **MORE FUN ITEMS:**
- Slide Tower (New!)
 - Adventure Steamer
 - Treasure Washing
 - Labyrinth, PowerFan
 - Diving Tower, Petting Zoo

» ÚJ PÁLYÁK!
» ÚJ ÉLMÉNYELEMEEK!
» HOSSZABB ÉS
» IZGALMASABB PÁLYA
RENDSZEREK!



Mindenki
Beleváló!

MEGÚJULT!

ELÉRHETŐSÉGEK: 8621 Zamárdi, Siófoki út • (+36 20) 449 6831 • info@zkpmail.hu
WWW.ZAMARDIKALANDPARK.HU • www.facebook.com/zamardikalandpark • www.instagram.com/zamardikalandpark

Nyitva: április 1-től szeptember 30-ig

☎ +36 30 7151266

Nyitvatartása minden nap:

őszénben 10:00 – 20:00

elő és uto őszénben 10:00 – 18:00

**Csoportok részére akciós
árak! Látogassanak
meg minket!**

SIÓFOK, Balatonszéplak-felső Május 1. utca

**JÖJJENEK JÁTSZANI
A GRAVITÁCIÓVAL**

FORDÍTOTT HÁZ
turisztikai attrakció



48

📍 8600 Siófok, Fő tér 6. fszt.

(Sio Plaza)

8600 Siófok, Fő utca 47-53. fszt. 1.

(Vodafone mellett)

✉ siofok@oh.hu

📱 [openhousebalaton](https://www.openhousebalaton.hu)

🌐 www.oh.hu

☎ +36 70 778 2118

+36 70 778 2121

openhouse

Az otthon érték. Az ingatlan üzlet.



Ingatlan eladás, bérbeadás • hitel • biztosítás

49

ÁZSIA ÁRUHÁZ



50

Minden héten új áru.
Minden egy helyen **800m²**-en.
Kibővült árukészlet legjobb áron.

8600 Siófok, Kele u. 7. ☎ +36 30/717-7702 📍 Ázsia Áruház Siófok

**51 VÁSÁRCSARNOK
HOSTEL**

📍 H-8600 Siófok, Vámház u. 2.
☎ +36 30 905 5726



**VÁSÁRCSARNOK
ZÖLDSÉG-
GYÜMÖLCS PIAC
MARKET HALL - MARKTHALLE**

📍 H-8600 Siófok, Vámház u. 2.
✉ siocsarnok@gmail.com
🌐 www.siocsarnok.hu

Nyitva tartás: H-P: 7-17, Sz: 7-13, V: Zárva



Igali-Gyógyfürdő
Gyógy- / Wellness- / Strandfürdő

www.igal.hu 📱 📺

EINER DER BESTEN HEILWASSERWUENNEPARE + 17 BECKEN
A FÜRDŐZÉSI ÉS TÁRSASJÁTÉKOKRA
Csupán 40 km-re a Balatontól

ONE OF THE BEST HEALTH RESORTS + 17 POOLS
FOR SWIMMING + RECREATION
Only 40 km from Balaton

EINER DER BESTEN HEILWASSERWUENNEPARE + 17 BECKEN
FÜR SCHWIMMEN + FREIZEITNUTZUNG
Nur 40 km von Balaton

52 VÍZTORONY
H-8600 Siófok, Fő tér 11.
www.viztorony.com
info@viztorony.com

Élményközpont

Kávézó

Kilátó

Ajándék

Szentkirályi
Oxigén bár

Tel: 06 (84) 506-573 06 (30) 5303-909
www.roxyetterem.hu 📱 :Roxy Étterem

Cafe
ROXY
a Siófok
Restaurant

BELLA ÁLLATPARK ZOO PARK
 BELLA ÁLLATPARK SIÓFOK • 8600 Siófok, Verebesi utca 35.
 Tel.: +36 30 939 6006 • English: +36 30 940 0484
 www.siofokzoo.hu • Info: bellapuzta.hu



53

BELLA DOTTO KISVONAT



VÁROSNÉZŐ KISVONATOZÁS IDEGENVEZETÉSSSEL
 Guided sightseeing tours in Siófok with Dotto train
 Info: www.kisvonatsiofok.hu, Tel.: +36 30 456 5745

BELLA KISBUSZ

Látogasson el a Bella
 Állatparkba kisbuszunkkal
 Visit the Zoo Park by Bus
 www.kisvonatsiofok.hu



BUBORÉKFOCI

BUBBLE SOCCER

ÓRIÁSGÖMB

BIG BALL GAMES

UGRÁLÓVÁR

BOUNCY CASTLE

GYEREKEKNEK ÉS
 FELNŐTTEKNEK
 FOR KIDS AND ADULTS



AUTÓKÖLCSÖNZÉS

AUTOVERMIETUNG / RENT A CAR

54



55

AUTÓKÖLCSÖNZÉS

RENT A CAR

📍 H-8600 Siófok, Vak Bottyán út 27.
 ☎ +36 70 640 2080 • +36 30 878 7844
 ✉ info@szabocar.hu
 🌐 www.szabocar.hu



HUNGARY TAXI www.hungarytaxi.hu
info@hungarytaxi.hu

Taxi & Minibus & Bus  
 International passenger transport

+36-70/200-70-20



56 GALERIUS ★★★★★
ÉLMÉNYFÜRDŐ ÉS WELLNESS KÖZPONT

📍 H-8600 Siófok, Szent László u. 183.
☎ +36 84 506 580
✉ sales@galerius-furdo.hu
🌐 www.galerius-furdo.hu

Nyitva tartás: minden nap 9-21 óráig
Opening hours: every day 9 am – 9 pm
Öffnungszeiten: jeden Tag 9-21 Uhr

📘 Galerius Élményfürdő és Wellnessközpont
🐦 Galerius Élményfürdő

A Galerius császárról elnevezett Élményfürdő és Wellness Központ a római fürdők hangulatát sugározza. Az élményfürdőben kilenc medence, köztük kettő kül- és beltéri termálmedence, valamint élménymedence csúszdákkal, sóbarlang várja kedves vendégeit. Kettő nagy szaunavilág található, nagyméretű szaunák változatos szaunaprogramokkal, valamint kényeztető-frissítő masszázsszok. Álló és fekvő szoláriumból is választhatnak a barnulni vágyók.

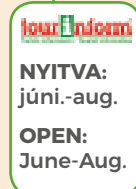
The Galerius Spa and Wellness Centre was named after the Roman emperor, Galerius evokes the atmosphere of an antique Roman bath. The Spa waits for the guests with 9 pools, amongst there are indoor and outdoor pools with thermal water, an adventure pool with slides and a salt cave. Two sauna worlds with huge saunas and various sauna programmes as well as pampering-refreshing massages are available. There are standing and lying solariums for the ones who want some tan.

Das nach dem römischen Caesar Galerius benannte Hallenbad und Wellness Zentrum lässt die Stimmung der ehemaligen römischen Bäder neu erleben. Im Erlebnisbad warten neun Becken, obwohl Aussen- und Innenthermalbecken, als auch Erlebnisbecken mit Rutschen und mit Salzgrotte auf die lieben Gästen. Im Bad befindet sich zwei grosse Saunawelt, grosse Saunen mit vielfältigen Saunaprogrammen und mit erfrischender erholsamer Massage. Wenn man braunen möchte, ist das Steh- und Liegesolarium auch verfügbar.



HASZNOS INFORMÁCIÓK
USEFUL INFORMATION • WICHTIGE INFORMATIONEN

Városháza · Town hall · Rathaus	Fő tér 1.	+36 84 504 100
Rendőrkapitányság · Police station · Polizei	Sió u. 12-20.	+36 84 519-150
Vízirendészet · Water police · Wasserpolizei	Mártírok u. 5.	+36 84 310 712 SEGÉLYHÍVÓ: 1817
Kórház · Hospital · Krankenhaus	Semmelweis u. 1.	+36 84 501 700
Éjszakai orvosi ügyelet · Medical night duty · Medizinische Nachtinspektion		+36 84 310 150
Járási főállatorvos · Vet · Tierarzt	Hock J. köz 2.	+36 84 310 021
Posta · Post office · Postamt	Fő u. 186-188.	+36 84 310 203
Vasútállomás · Railway station · Bahnhof	Millenium park 1.	+36 40 494 949
Autóbuszállomás · Bus station · Busbahnhof	Fő u. 71-81.	+36 84 310 220
Hajóállomás · Port · Hafen	Krúdy stny. 2.	+36 84 310 050
Repülőtér · Airport · Flughafen	Siófok-Kiliti	+36 70 611-5343
Fehér Gyűrű Áldozatsegítő Szervezet, Siófoki Áldozatsegítő Iroda White Ring victim protection organization · Opferschutzorganisaiton Weißer Ring Ügyfélfogadás · Opening hours:	8600 SIÓFOK, Sió út 12-20. (a Rendőrkapitányság épületében/at the Police Station)	+36 84 519 150 / 5226
június 1 - augusztus 31. / 1. June - 31. August hétfő-szombat 10:00-18:00 / Monday - Saturday 10:00-18:00		
szeptember 1 - május 31. / 1. September - 31. May hétfő - péntek 10:00-16:00 / Monday - Friday: 10:00-16:00		
Régi Gyógyszertár · Pharmacy · Apotheke	Fő u. 202.	+36 84 310 041
Főnix Gyógyszertár · Pharmacy · Apotheke	Fő tér 10/b	+36 70 207 4606
Borostyán Patika · Pharmacy · Apotheke	Semmelweis u. 1. (Kórház - Hospital - Krankenhaus)	+36 84 501 703
Korányi Patika · Pharmacy · Apotheke	Korányi S. u. 14.	+36 84 316 079
Kiliti Gyógyszertár · Pharmacy · Apotheke	Honvéd u. 25.	+36 84 322 516
Kaduceus Gyógyszertár · Pharmacy · Apotheke	Zamárdi u. 1-2.	+36 84 310 935
Segélykérés · Emergency call · Notruf		112
Mentők · Ambulance · Ambulanz		104
Tűzoltóság · Fire Station · Feuerwehr		105
Rendőrség · Police · Polizei		107





Szófok

ITT KEZDŐDIK A BALATON